

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I czterdzieści srebrnych podstaw zrobisz pod te dwadzieścia desek, dwie podstawy pod jedną deskę, dla dwóch jej uchwytów, i dwie podstawy pod drugą deskę dla dwóch jej uchwytów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pod te dwadzieścia desek przygotujesz czterdzieści srebrnych podstaw, dwie podstawy pod jedną deskę, dla obu jej uchwytów, i — podobnie — dwie podstawy pod kolejną deskę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Uczynisz też czterdzieści srebrnych podstawek pod <i>tych</i> dwadzieścia desek; dwie podstawki pod jedną deskę do dwóch jej czopów, także do drugiej deski dwie podstawki do dwóch jej czopów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Czterdzieści zaś podstawków urobisz srebrnych pod tych dwadzieścia desek; dwa podstawki pod jedną deskę do dwu czopów jej, także dwa podstawki do deski drugiej do dwu czopów jej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Którym czterdzieści podstawków srebrnych ulejesz, aby po dwu podstawku pod każdą deszczka na dwu węglach było podłożono.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I czterdzieści podstaw srebrnych sporządzisz, pod każdą deskę dwie podstawy na oba jej czopy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też czterdzieści srebrnych podstaw pod te dwadzieścia desek, po dwie podstawy pod każdą deskę do dwóch jej czopów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrobisz też czterdzieści srebrnych podstaw pod dwadzieścia desek – po dwie podstawy pod każdą deskę do dwóch jej czopów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	wspartych na czterdziestu srebrnych podstawkach. Każdą deskę zaopatrzysz w dwie podstawki, stosownie do dwóch klamer.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrób też czterdzieści srebrnych podstawek pod dwadzieścia desek; dwie podstawki pod jedną deskę z jej dwoma czopami i dwie podstawki pod drugą deskę z jej dwoma czopami.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrobisz czterdzieści srebrnych podstaw pod dwudziestoma belkami - [po] dwie podstawy pod jedną belką na dwa czopy [belki] i [po] dwie podstawy pod jedną belką na dwa czopy [belki].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробиш сорок срібних стояків для двадцятьох стовпів, два стояки для одного стовпа з обох його сторін, і два стояки для одного стовпа з обох його боків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także sporządzisz czterdzieści srebrnych podłupii pod dwadzieścia tych bali dwa podłupia pod jeden bal, do dwóch jego czopów, oraz dwa podłupia pod następny bal, do dwóch jego czopów.

PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Wykonasz też czterdzieści srebrnych podstaw z gniazdem pod dwadzieścia ram; dwie podstawy z gniazdem pod jedną ramę z jej dwoma czopami i dwie podstawy z gniazdem pod kolejną ramę z jej dwoma czopami.
---------	---------------------	------------------------	---